Neue Perspektiven für innovative Unternehmen

Das Zurzibiet: Ein fortschrittlicher Wirtschaftsraum im Herzen Europas

New perspectives for innovative enterprises

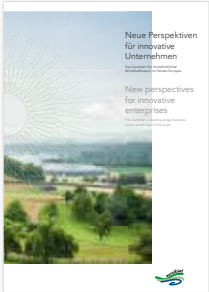
The Zurzibiet: a leading-edge business centre at the heart of Europe

zurzibiet

Diese Broschüre bildet das Zurzibiet als Wirtschaftsraum ab. Eine zweite Broschüre befasst sich mit dem Zurzibiet als Wohn- und Lebensraum.

This brochure is about what the Zurzibiet has to offer as a business location. A second one showcases its potential as a place to live.

www.vorteil-zurzibiet.ch



Diese Broschüre ist mit QR-Codes versehen, die beim Scannen per Smartphone auf digitale Inhalte verweisen. QR-Reader sind bei Google Play und im App Store kostenlos verfügbar.

This brochure contains QR codes that reference digital content when scanned with a smartphone. QR readers are available free of charge from Google Play and the App Store.

Unser Pluspunkt: das Zurzibiet

«Ich werde oft gefragt, weshalb sich ein weltweit einmaliges Unternehmen wie SwissNeutronics als Standort ausgerechnet das Zurzibiet ausgesucht hat. Die Antwort darauf fällt mir leicht. Seit wir uns 1999 als Spin-off vom Paul Scherrer Institut PSI gelöst haben, sind unsere Auftragsbücher voll. Wir profitieren einerseits von der Nähe zu führenden Forschungsinstitutionen und andererseits von einer lebendigen Region mit grossem Pioniergeist.

Das Zurzibiet bietet aber nicht nur ausgezeichnete Voraussetzungen für unsere hoch präzise Arbeit mit Neutronenleitern. Hier zu arbeiten, zahlt sich auch bezüglich Lebensqualität aus. Auf den regionalen Charme und die wundervolle Natur möchte ich nicht mehr verzichten.»

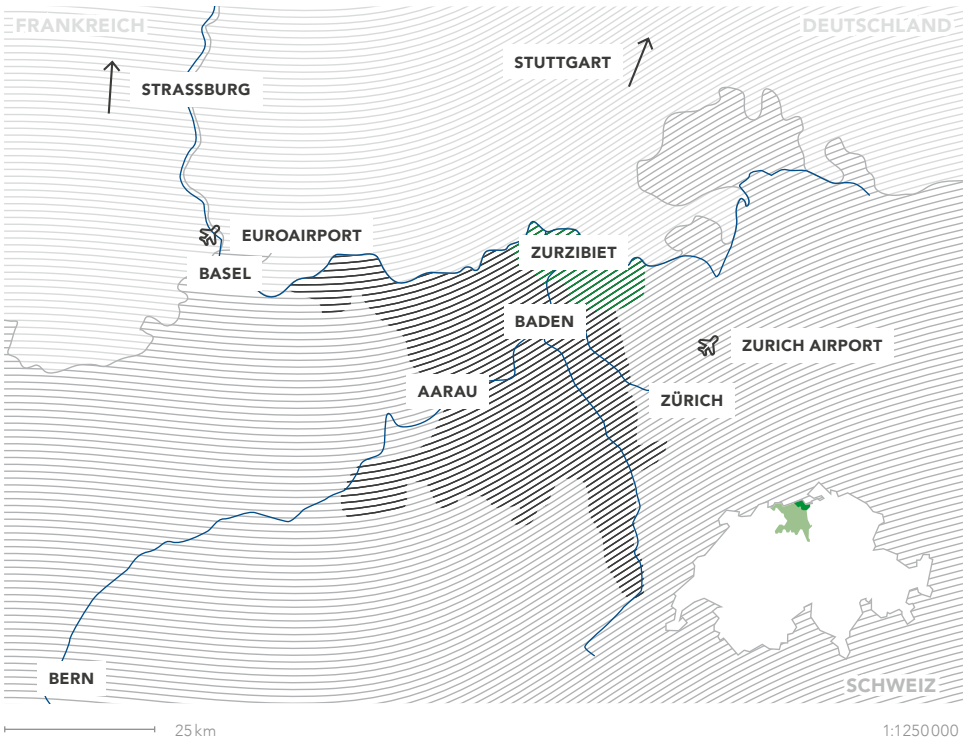
Michael Schneider
CRO SwissNeutronics AG

Our advantage: the Zurzibiet

"I am often asked why a globally unique enterprise such as SwissNeutronics decided to locate in the Zurzibiet of all places. The answer could not be simpler. Our order books have been full ever since we were spun off from the Paul Scherrer Institute PSI in 1999. We benefit firstly from our close proximity to leading research institutions and secondly from a vibrant region with enormous pioneering spirit.

However, the Zurzibiet has more to offer than outstanding conditions for our high-precision work with neutron guides. Working here also pays off with regard to quality of life. I don't want to have to do without the regional charm and beautiful natural surroundings."

Die moderne Montagehalle der Heinz Baumgartner AG in Tegerfelden
The modern assembly hall at Heinz Baumgartner AG in Tegerfelden



Fruchtbarer Boden für visionäre Ideen

Einzigartig am Zurzibiet ist die grosse Bandbreite unterschiedlicher Orte und Landschaften. Innert weniger Kilometer wechseln sich naturbelassene Wälder mit historischen Altstädten, urbanen Zentren und Forschungsinstitutionen ab – und mit freien Flächen für neue Projekte.

In den 25 Zurzibieter Gemeinden fallen vielversprechende Ideen aber nicht nur auf fruchtbaren und bezahlbaren Boden. Sie gedeihen hier und fügen sich nahtlos in die florierende Wirtschaft ein. Die Nachfrage nach Fachkräften steigt konstant an, genau wie die Wirtschaftskraft in der ganzen Region – kein Wunder an einer derart günstigen Lage in unmittelbarer Nähe zu Metropolen in der Schweiz, in Deutschland und in Frankreich.

Fertile ground for visionary ideas

One unique aspect of the Zurzibiet is the wide spectrum of different locations and landscapes. Within just a few kilometres, unspoilt woodlands intermingle with historical towns, urban centres and research institutions – and with available sites for new projects.

Promising ideas will not just fall on fertile and affordable ground in the 25 towns and villages that make up the Zurzibiet. They will prosper here, and integrate seamlessly into the thriving economic landscape. The demand for skilled workers is growing constantly, along with the economic strength of the entire region – no wonder, given such a favourable location close to major cities in Switzerland, Germany and France.

Wasserkraftwerk Beznau
Hydro-electric plant in Beznau

Daniel Kündig
CEO PARK INNOVAARE

«Im PARK INNOVAARE optimieren wir nicht einfach bestehende Produkte. Wir entwickeln bahnbrechende Innovationen.»

"We do more than just optimise existing products here at PARK INNOVAARE. We develop ground-breaking innovations."

Wo Innovation zur Tradition gehört

Where innovation is a tradition

Dass sich das Paul Scherrer Institut PSI und der PARK INNOVAARE für einen Standort im Ostaargau entschieden haben, ist kein Zufall. Die Region im Herzen Europas beweist immer wieder grossen Mut und Erfindergeist. An Veränderungen, Fortschritt und neue Technologien hat man sich hier längst gewöhnt.

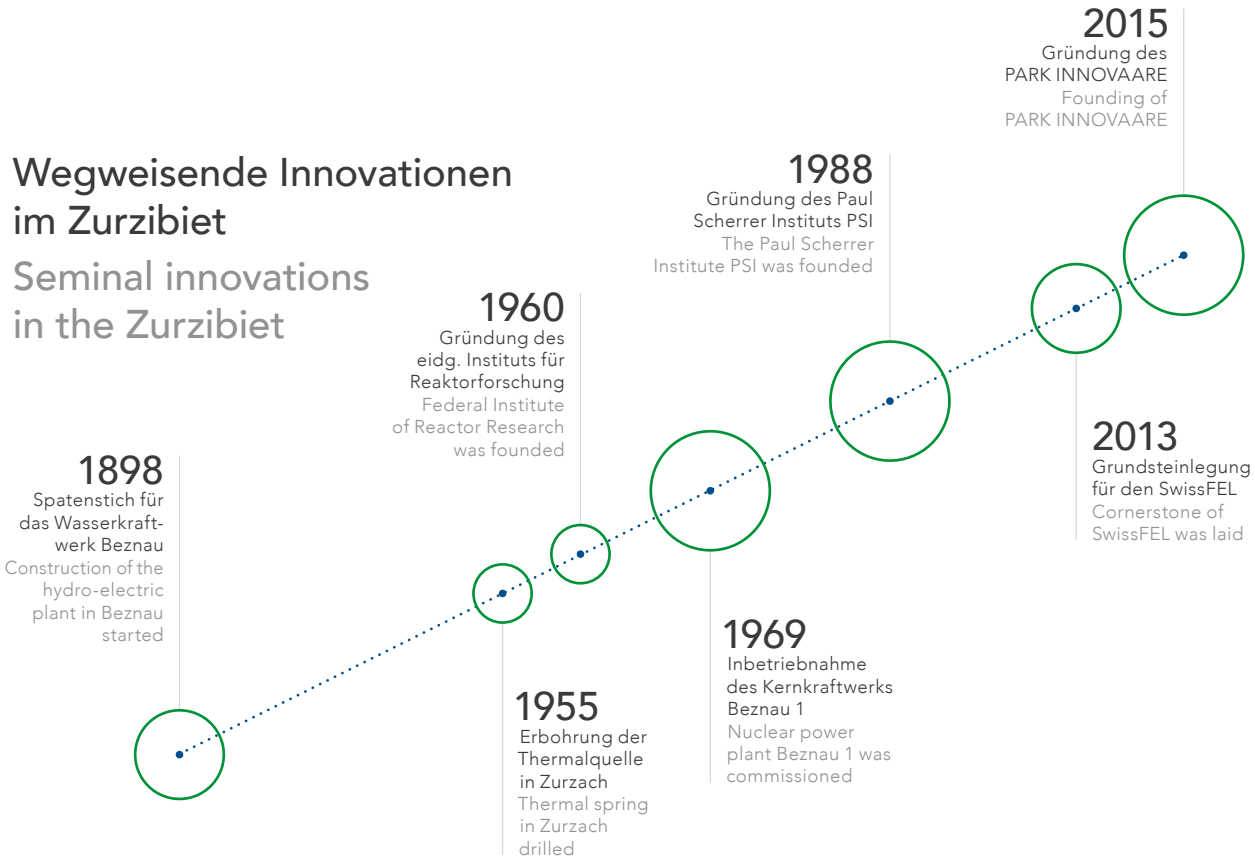
Das Zurzibiet selbst blickt auf eine langjährige Innovationstradition zurück. Zahlreiche marktreife Produkte in Bereichen wie Energieversorgung, Nanotechnologie oder Gesundheit basieren auf Ideen aus dem Zurzibiet.

The Paul Scherrer Institute PSI and PARK INNOVAARE didn't just decide on a location in Ostaargau by chance. The region at the heart of Europe demonstrates its boldness and inventiveness time and again. People here have long since become used to change, progress and new technologies.

The Zurzibiet itself can look back on a long tradition of innovation. A lot of market-ready products in fields such as energy supply, nanotechnology and healthcare are based on ideas from the Zurzibiet.

Wegweisende Innovationen im Zurzibiet

Seminal innovations in the Zurzibiet



Frischer Wind von allen Seiten

Selbst an einem optimalen Standort kann Innovation nicht vollumfänglich geplant werden. Schliesslich sind echte Innovationen nicht nur von einer einzigartigen Idee und vom Markt abhängig, sondern auch von einer ordentlichen Portion Glück und vom richtigen Timing.

Dank der Nähe zu erstklassigen Forschungseinrichtungen, zu führenden Hochschulen und zur Wirtschaft profitiert man im Zurzibiet aber von idealen Voraussetzungen, damit aus zukunftsweisenden Ideen tatsächlich marktreife Produkte entstehen.

A fresh breeze from all sides

Innovation cannot be planned to the last detail, even at an optimum site. Real innovations depend not only on a unique idea and the market, but also on a good helping of luck and the right timing.

That said, the Zurzibiet benefits from ideal conditions to transform future-oriented ideas into marketable products thanks to its close proximity to first-class research institutions, leading universities and industry.

PAUL SCHERRER INSTITUT PSI

Paul Scherrer Institut PSI

Die Forschungsergebnisse des grössten Schweizer Forschungsinstituts für Natur- und Ingenieurwissenschaften sind auch KMU und Industrieunternehmen zugänglich, damit diese das neue Wissen für innovative Produkte zur Stärkung ihrer internationalen Wettbewerbsfähigkeit nutzen.

The results produced by Switzerland's largest research centre for natural and engineering sciences are also accessible to SMEs and industrial companies, enabling them to use the new knowledge for innovative products to strengthen their international competitiveness.

SWITZERLAND INNOVATION
PARK INNOVAARE

PARK INNOVAARE

Als führender Innovationsstandort verknüpft der PARK INNOVAARE das Paul Scherrer Institut mit Hightech-Unternehmen aus der Region.
As a leading innovation centre, the PARK INNOVAARE links the Paul Scherrer Institute with high-tech companies from the region.

ETH

ETH Zürich

Die Eidgenössische Technische Hochschule Zürich mit rund 20000 Studierenden zählt zu den besten Universitäten der Welt.
The Swiss Federal Institute of Technology Zurich has around 20000 students and is one of the best universities in the world.

HIGHTECH ZENTRUM AARGAU

Hightech Zentrum Aargau AG

Die Hightech Zentrum Aargau AG unterstützt Aargauer KMU, um Innovationen zu fördern und verbindet Unternehmen mit Forschungsinstitutionen und Hochschulen.
The Hightech Zentrum Aargau supports regional SMEs in promoting innovation and links enterprises with research institutions and universities.

Fraunhofer ISE

Fraunhofer Institut Freiburg

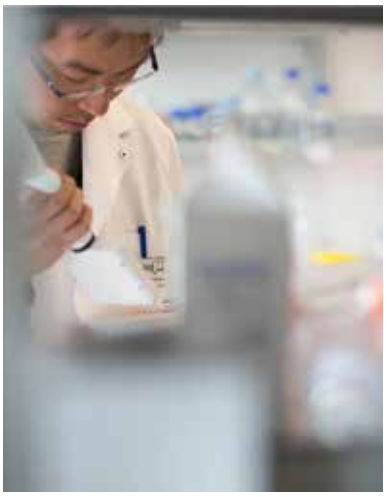
Mit rund 2500 Mitarbeitenden an fünf verschiedenen Fraunhofer-Instituten ist Freiburg einer der wichtigsten Forschungsstandorte in Deutschland.
Freiburg is one of Germany's most important research centres with around 2500 employees working at five different Fraunhofer institutes.

n|w Fachhochschule Nordwestschweiz

FHNW-Campus Brugg-Windisch

Die Fachhochschule Nordwestschweiz – mit Standorten in den Kantonen AG, SO, BL und BS – gehört dank ihrer gelebten Praxisorientierung und Innovationskraft zu den führenden Fachhochschulen der Schweiz. Am FHNW-Campus Brugg-Windisch (AG) befinden sich die Fachbereiche Technik, Wirtschaft und Pädagogik.
The University of Applied Sciences and Arts Northwestern Switzerland (FHNW) – with facilities in the cantons AG, SO, BL and BS – counts among Switzerland's leading universities thanks to its practical approach to innovativeness. The departments for technology, economics and education are located at the FHNW campus in Brugg-Windisch (AG).

Hier werden Ideen marktreif
Where ideas become marketable



Advanced Accelerator Technologies

Die Advanced Accelerator Technologies AG entwickelt marktfähige Anwendungen der Beschleunigertechnologie des Paul Scherrer Instituts für führende Forschungslabore und Hightech-Unternehmen in der ganzen Welt.

leadXpro

Die leadXpro AG erforscht neue Wirkstoffmoleküle zur Behandlung von Krebs und Infektionskrankheiten. Dafür nutzt leadXpro unter anderem die Technologie zur Proteinstrukturaufklärung an der Synchrotron Lichtquelle Schweiz und am Röntgenlaser SwissFEL des PSI.

Kompogas Bioriko

Die Kompogas Bioriko AG betreibt die grösste Kompogasanlage der Schweiz. Aus 20000 Tonnen Grünabfällen werden hier jährlich bis zu 4,5 Millionen Kilowattstunden sauberer Netzstrom gewonnen.

Advanced Accelerator Technologies

Advanced Accelerator Technologies AG develops marketable applications for the Paul Scherrer Institute's accelerator technology for leading research laboratories and high-tech enterprises around the world.

leadXpro

leadXpro AG discovers new drug molecules targeting diseases such as cancer and infectious diseases. Amongst other sophisticated technologies, leadXpro applies protein structure determination using the Swiss Light Source and the SwissFEL at the PSI.

Kompogas Bioriko

Kompogas Bioriko AG operates the largest bio-gas facility in Switzerland. Every year, it produces up to 4.5 million kilowatt hours of clean electricity from 20000 metric tonnes of green waste.

SwissNeutronics

Die SwissNeutronics AG revolutioniert seit 1999 den Neutronenleiterbau. Mit eigens entwickelten Technologien führt das Unternehmen aus Klingnau hoch präzise 3D-Messungen durch.

novoMOF

Die novoMOF AG arbeitet an Anwendungen von metallorganischen Gerüststrukturen. Diese sogenannten MOFs verfügen über die grösste bekannte Oberfläche pro Gramm: bis zu 10000 m²/g.

Zwilag

Zwilag verfügt über wertvolles Know-how im Umgang mit radioaktiven Materialien. Das moderne Zwischenlager in Würenlingen ist ein Versprechen für die Zukunft der ganzen Region.

SwissNeutronics

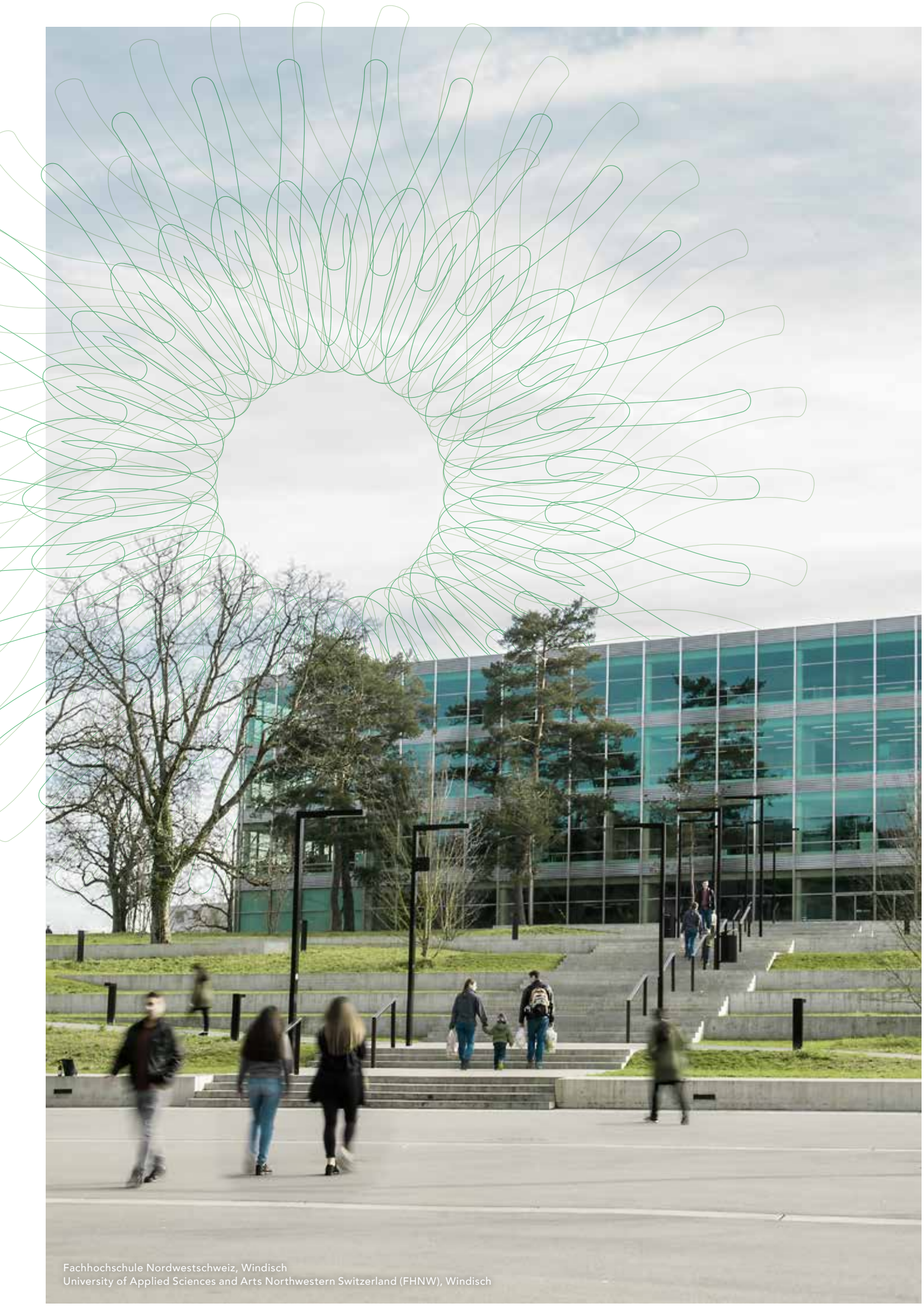
SwissNeutronics AG has revolutionised neutron guide system construction since 1999. The enterprise from Klingnau carries out high-precision 3D measurements with its proprietary technologies.

novoMOF

novoMOF AG works on applications for metal-organic frameworks. These MOFs have the largest known surface area per gram of weight: up to 10000 m²/g.

Zwilag

Zwilag has amassed valuable know-how in handling radioactive materials. The modern intermediate storage facility in Würenlingen holds a promise for the future of the entire region.



Fachhochschule Nordwestschweiz, Windisch
University of Applied Sciences and Arts Northwestern Switzerland (FHNW), Windisch

Hervorragende Perspektiven für die Zukunft

Excellent prospects for the future

Dank einer konsequenten Vorwärtsstrategie hat sich das Zurzibiet in der Schweizer Innovationslandschaft etabliert. Eine aktive Wirtschaftsförderung, die Verbindung der Forschungsinstitutionen mit Unternehmen und das Knüpfen internationaler Beziehungen stehen auch in Zukunft im Fokus.

Daneben spielen aber auch andere Standortfaktoren eine tragende Rolle. Trotz Digitalisierung und Globalisierung zählen geografische Nähe und persönliche Kontakte zu den wichtigsten Erfolgsfaktoren für Innovation. Als aktive und attraktive Region zum Wohnen, Leben und Arbeiten ist das Zurzibiet bestens auf kommende Herausforderungen vorbereitet.

The Zurzibiet is now well established in Switzerland's innovation landscape thanks to a consistently progressive strategy. Active promotion of economic activity, bringing research institutions together with enterprises and forging international relationships will remain the focus going forward.

Other location factors also play a crucial role. Geographical proximity and personal contact still count among the most important success factors for innovation, despite digitisation and globalisation. As an active and attractive region to live and work in, the Zurzibiet is ideally prepared for the challenges of the future.

Walter Häfeli
CEO Häfeli-Brügger AG

«Das Zurzibiet ist immer in Bewegung. Schliesslich verfügen wir hier auch über die nötige Energie zur Umsetzung innovativer Ideen.»

"The Zurzibiet is always on the move. After all, we have the energy required to implement innovative ideas at our disposal."

Lernen Sie das Zurzibiet besser kennen!
Get to know the Zurzibiet better!

Besuchen Sie uns online:
Visit us online:
www.vorteil-zurzibiet.ch

Erfahren Sie mehr über das Zurzibiet.
Find out more about the Zurzibiet.

Entdecken Sie, wie andere das Zurzibiet erleben.
Discover how others experience the Zurzibiet.

Stellen Sie uns Ihre Fragen!
Ask us your questions!

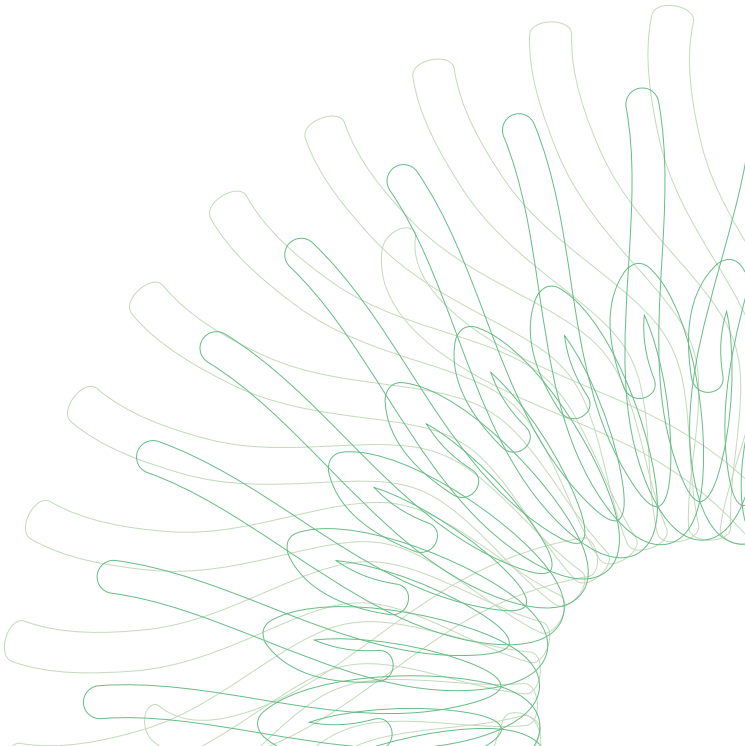
Herausgeber
Published by

Gemeindeverband ZurzibietRegio in Zusammenarbeit mit dem Wirtschaftsforum Zurzibiet und Bad Zurzach Tourismus AG
Rathaus, 5330 Bad Zurzach
056 249 17 08, info@zurzibietregio.ch
www.zurzibiet.ch

Konzept, Text, Fotografie und Gestaltung
Concept, text, photography and design

Megura AG Werbeagentur ASW
Bahnhofstrasse 88, 5430 Wettingen
www.megura.ch

Unterstützt durch die Neue Regionalpolitik des Bundes
Supported by the federal government's new regional policy



megura.ch